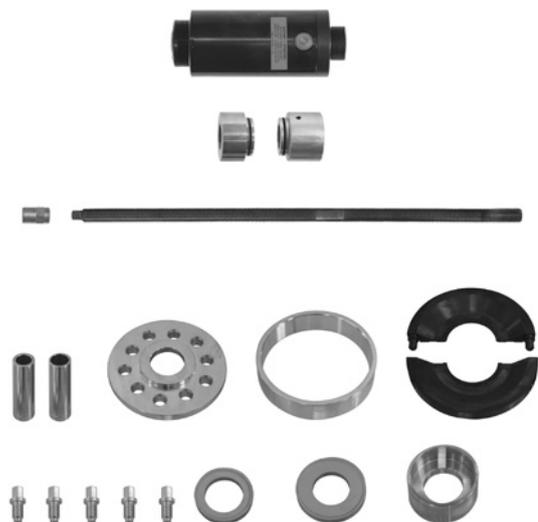


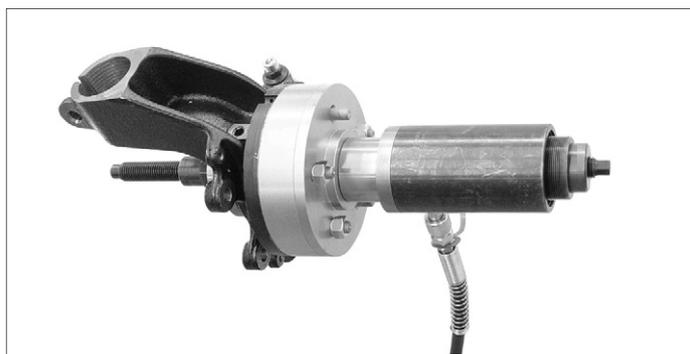
GEDORE

WERKZEUGE FÜRS LEBEN

Radlager-Werkzeug $\varnothing 78$ mm und $\varnothing 82$ mm mit Hydraulik-Zylinder



KL-0041-46 D



0041-46Dd121211_g.docx

GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41
78166 Donaueschingen

Postfach 1329
78154 Donaueschingen - GERMANY

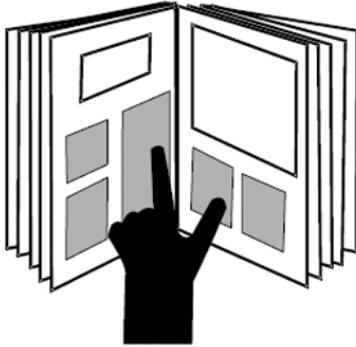
Tel.: +49 (0) 771 / 8 32 23-0
Fax: +49 (0) 771 / 8 32 23-90

E-Mail: info@gedore-automotive.com
Internet: www.gedore.com

Deutsch



3 - 8

**Impressum**

Im Zuge der Verbesserung und Anpassung an den Stand der Technik behalten wir uns Änderungen im Hinblick auf Aussehen, Abmessungen, Gewichte und Eigenschaften sowie Leistungen vor. Damit ist kein Anspruch auf Korrektur oder Nachlieferung bereits gelieferter Produkte verbunden. Streichungen können jederzeit vorgenommen werden, ohne dass ein rechtlicher Anspruch entsteht.

Alle Hinweise zur Benutzung und Sicherheit sind unverbindlich. Sie ersetzen keinesfalls irgendwelche gesetzlichen oder berufsgenossenschaftlichen Vorschriften.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Ein Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch GEDORE Automotive-Spezial-Werkzeugbau GmbH.

Alle Rechte weltweit vorbehalten.

Wir verweisen auf unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, ersichtlich im Impressum unter www.klann-online.de.

© Copyright by KLANN-Spezial-Werkzeugbau GmbH Donaueschingen

Legal Notice

Due to continuous improvements and adaptation to state-of-the-art technology, we reserve the right to make modifications with regard to design, dimension, weight, features and performances at any time and without prior notice.

Thus, the right to adjustments or additional delivery of goods already delivered is excluded. Cuts and cancellations can be made by us at any time without the right to legal claim.

All indications regarding use and safety are given for information only and without any commitment. In no case do they substitute legal provisions or the regulations

of the Employer's Liability Insurance Association.

Errors and omissions excepted.

All information and technical data in this document were compiled with the utmost care. However, KLANN assumes no responsibility for possible errors and omissions.

Any reproduction, also in extracts, is subject to the prior and written consent of KLANN Spezial-Werkzeugbau-GmbH.

All rights reserved.

We refer to our General Terms and Conditions of Sale under 'Legal Notice' at www.klann-online.de.

© Copyright by KLANN Spezial-Werkzeugbau-GmbH Donaueschingen

Impressum / Mentions légales

En raison des améliorations et de l'évolution constante des techniques, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications quant à l'apparence, aux

dimensions, aux poids, aux caractéristiques et aux performances à tout moment et sans préavis.

Aucune réclamation concernant des modifications ou des livraisons différées de produits précédemment livrés n'est recevable. Des suppressions peuvent être effectuées à tout moment et sans

préavis sans qu'elles puissent donner lieu à réclamation.

Toutes les instructions d'utilisation et conseils de sécurité sont donnés sans engagement de notre part. Ils ne se substituent en aucun cas aux réglementations légales en vigueur ou à celles émises par les associations professionnelles.

Le plus grand soin possible a été apporté à la rédaction de ce document. Toutefois, nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs, omissions ou défauts d'impression éventuels.

Une reproduction, même en partie, ne peut être effectuée qu'après autorisation écrite préalable de KLANN Spezial-Werkzeugbau GmbH.

Tous droits réservés.

Vous trouverez nos conditions générales de vente, sous Impressum/ Mentions légales sur www.klann-online.de.

© Copyright by KLANN-Spezial-Werkzeugbau GmbH Donaueschingen

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Sicherheitshinweise	4
1.1 Sicherheitshinweise und Warnungen.....	4
1.2 Persönliche Schutzausrüstungen.....	4
1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
1.4 Handhabung	5
1.5 Arbeitsumgebung.....	5
1.6 Zielgruppe	5
2. Produktbeschreibung	6
2.1 KL-0041-46 D - Radlager-Werkzeug Ø78 mm und Ø82 mm mit Hydraulik-Zylinder.....	6
2.2 Technische Daten	6
3. Vorbereitungen	6
3.1 Lieferumfang prüfen (Abb. 1)	6
3.2 Fahrzeug vorbereiten.....	6
4. Radnaben-/Lagereinheit einbauen	7
5. Pflege und Aufbewahrung	8
6. Zubehör	9
7. Instandhaltung und Reparatur durch das GEDORE Automotive Service Center	9
8. Ersatzteilliste	9
9. Umweltschonende Entsorgung	9

1. Wichtige Sicherheitshinweise

-  Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Radlager-Werkzeuges. Ein Fehlgebrauch kann **SCHWERE VERLETZUNGEN** oder **TOD** zur Folge haben.
Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Radlager-Werkzeuges. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort für eine spätere Verwendung auf und geben sie diese an nachfolgende Benutzer des Radlager-Werkzeuges weiter.
Alle angegebenen fahrzeugspezifischen Daten erfolgen unter Vorbehalt.

1.1 Sicherheitshinweise und Warnungen

Warnhinweise in dieser Anleitung sind zur besseren Unterscheidung folgendermaßen klassifiziert:

Warnzeichen	Signalwort	Bedeutung
	WARNUNG	Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
	VORSICHT	Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zu mittleren oder leichten Verletzungen führt.
	ACHTUNG	Hinweis auf eine Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zu Beschädigungen des Radlager-Werkzeuges oder seiner Funktionen oder einer Sache in seiner Umgebung führt.

WARNUNG

Beim Aus- und Einbau von Radlagern besteht die Gefahr des Bruchs des Werkzeuges und somit das Umherschleudern von Teilen.

- Maximale Belastung des Werkzeuges beachten.
- Hydraulik-Pumpe mit Manometer **KL-0040-2529** verwenden.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht in axialer Verlängerung des Werkzeuges stehen.

VORSICHT

Beim Herunterfallen des Werkzeuges können Verletzungen verursacht werden.

- Sicherheitsschuhe tragen.

ACHTUNG

Werkzeug und Fahrzeug können beschädigt werden.

- Arbeiten an Fahrzeugen nur durch Fachpersonal unter Beachtung der Hinweise, Vorschriften und Sicherheitsvorschriften des Fahrzeugherstellers durchführen!
- Für alle Arbeiten am Fahrzeug gelten nur die vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Daten.

1.2 Persönliche Schutzausrüstungen

Tragen Sie **IMMER** die persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Radlager-Werkzeug benutzen. Das Radlager-Werkzeug kann mechanische Gefahren hervorrufen. Quetschungen, Schnitt- und Stoßverletzungen können die Folge sein.



AUGENSCHUTZMITTEL (siehe OSHA 29 CFR 1910.133 und ANSI Z87), zum Schutz vor herumfliegenden Teilen, müssen bei der Benutzung des Radlager-Werkzeuges getragen werden.

- Partikel können bei der Arbeit mit dem Radlager-Werkzeug hochgeschleudert werden und schwere Verletzungen Ihrer Augen verursachen.



SCHUTZHANDSCHUHE müssen beim Gebrauch des Radlager-Werkzeuges getragen werden.

- Das Arbeiten mit dem Radlager-Werkzeug kann Hautabschürfungen und Quetschungen verursachen.



SICHERHEITSSCHUHE mit rutschhemmender Sohle und Stahlkappe (siehe OSHA 29 CFR 1910.136 und ANSI 241) müssen bei dem Gebrauch dem Radlager-Werkzeug getragen werden.

- Herabfallende Teile können schwere Verletzungen der Füße und Zehen verursachen.

1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ Das Radlager-Werkzeug dient nur zum Einbauen der Radnaben/-Lagereinheit an Fahrzeugen mit Lager-Ø78 mm z.B. Ford Focus II, C-Max (ab 10/03); Mazda 3 (von 10/03 bis 06/09) Volvo C30, C70 II, S40 II, V50 und Fahrzeugen mit Lager-Ø82 mm z.B. Ford S-Max (ab 2006), Galaxy (ab 2006), Mondeo IV (ab 2006); Volvo S60 II, S80 II, V60, V70 III (ab 10/2007), XC60, XC70 II.

Das Radlager-Werkzeug darf nur in der Weise benutzt werden, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.

- Jeder andere Gebrauch kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

1.4 Handhabung

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitsvorkehrungen um Verletzungen und Sachschäden durch Missbrauch und unsicheren Umgang mit dem Radlager-Werkzeug zu vermeiden:

⚠ Ein Missbrauch kann schwerste Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

- NIEMALS das Radlager-Werkzeug überlasten.
- Vor JEDEM Gebrauch ist das Radlager-Werkzeug auf einwandfreien Zustand zu kontrollieren.
- Beschädigte oder verschlissene Teile MÜSSEN vor dem Gebrauch ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie für das Radlager-Werkzeug NUR die GEDORE Automotive Original-Ersatz- und Zubehörteile.

1.5 Arbeitsumgebung

Arbeiten mit dem Radlager-Werkzeug können nur sicher durchgeführt werden, wenn das Arbeitsumfeld sicher ist:

- Der Arbeitsplatz muss sauber und aufgeräumt sein.
- Der Arbeitsplatz muss ausreichend groß und abgesichert sein.

1.6 Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Arbeitskräfte in Werkstätten.

Erlauben Sie Kindern NICHT das Radlager-Werkzeug zu benutzen.

Der Käufer des Radlager-Werkzeuges MUSS sicherstellen, dass der Benutzer die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat, bevor er das Radlager-Werkzeug verwendet. Sie MUSS dem Benutzer des Radlager-Werkzeuges jederzeit zur Verfügung stehen, um darauf zugreifen zu können.

Abb. 1: KL-0041-46 D

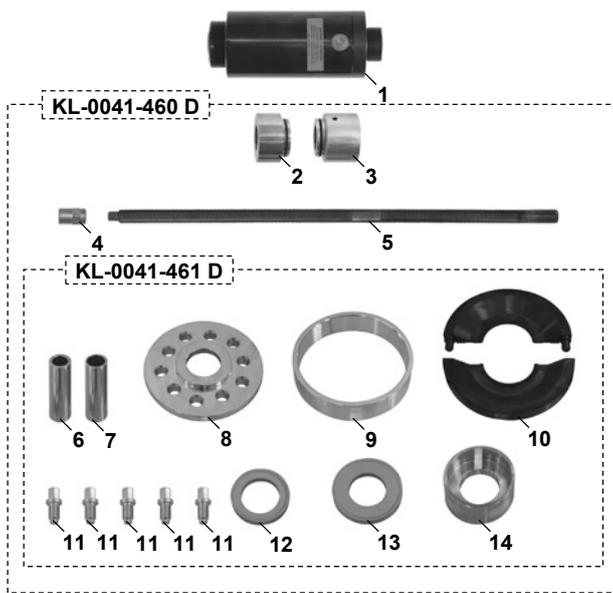


Abb. 2: Radnaben-/Lagereinheit ausbauen.

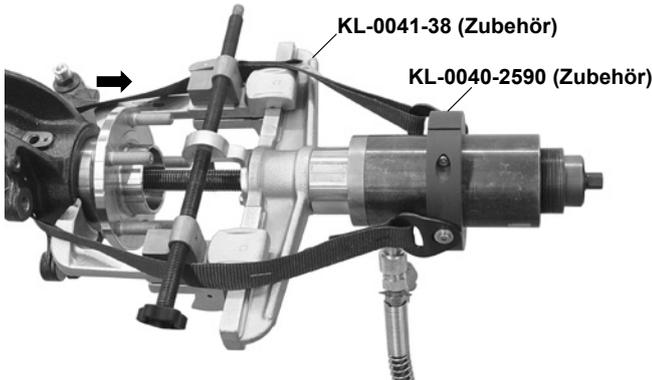


Abb. 3: Radnaben-/Lager-Einheiten

Radmutternsystem
(Methode 1)



Radbolzensystem
(Methode 2)



2. Produktbeschreibung

2.1 KL-0041-46 D - Radlager-Werkzeug Ø78 mm und Ø82 mm mit Hydraulik-Zylinder

Passend für Fahrzeuge mit Lager-Ø78 mm z.B. Ford Focus II, C-Max (ab 10/03); Mazda 3 (von 10/03 bis 06/09) Volvo C30, C70 II, S40 II, V50 und Lager-Ø82 mm z.B. Ford S-Max (ab 2006), Galaxy (ab 2006), Mondeo IV (ab 2006); Volvo S60 II, S80 II, V60, V70 III (ab 10/2007), XC60, XC70 II.

Zum Einbau der Radnaben-/Lagereinheit am Fahrzeug. Die Konstruktion des Werkzeuges gewährleistet, dass beim Einbau die aufgewendete Einpresskraft nur auf den Lageraußenring und nicht auf die Radnabe wirkt. Eine Beschädigung des Lagers wird somit verhindert.

Hinweis: Als Antrieb für den Hydraulik-Zylinder **KL-0040-2500** wird eine Hydraulikpumpe benötigt.

Pos.	Artikel Nr.	Bezeichnung	Fahrzeug			
			Focus, C30, C70, S40, V50	Mazda 3	S-Max, Galaxy, Mondeo	S60, S80, V60, V70, XC60, XC70
					Rad-muttern	Rad-bolzen
1	KL-0040-2500	Hydraulik-Zylinder	X	X	X	X
2	KL-0039-1002	Aufnahmeadapter für Spannmutter	X	X	X	X
3	KL-0039-1003	Aufnahmeadapter für Hydr.-Zylinder	X	X	X	X
4	KL-0040-3009	Spannmutter	X	X	X	X
5	KL-0039-1920-1	Zugspindel	X	X	X	X
6	KL-0041-4601	Führungshülse Ø29,5 mm			X	X
7	KL-0041-4602	Führungshülse Ø26,3 mm	X	X		
8	KL-0041-4608 D	Deckel	X	X	X	
9	KL-0041-4607	Gehäuse	X	X	X	
10	KL-0041-4600 D	Spannbackenpaar Ø78 mm	X	X	X	X
11	KL-0041-3931	Druckschraube M14x1,5 (5 Stk.)				X
12	KL-0039-1272	Druckring Ø72 mm				X
13	KL-0039-1288	Druckring Ø88 mm	X		X	X
14	KL-0039-1682	Stützhülse Ø82 mm		X		

2.2 Technische Daten

Max. Belastung der Zugspindel: 20 t

Max. Belastung des Hydraulik-Zylinders: 17 t

3. Vorbereitungen

Bevor Sie das Radlager-Werkzeug das erste Mal benutzen, überprüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind und befolgen Sie die Anweisungen für die Montage.

3.1 Lieferumfang prüfen (Abb. 1)

3.2 Fahrzeug vorbereiten.

Alle erforderlichen Teile abbauen bzw. lösen.

Radnaben-/Lagereinheit mit Radnabenauszieher **KL-0041-38** (Zubehör) ausbauen. (Abb. 2)

Hinweis: Werkzeug mit Sicherheitshaltegurt **KL-0040-2590** (Zubehör) gegen Herunterfallen sichern.

Methode 1 (Radmuttern)

Abb. 4: Spannbacken montieren.

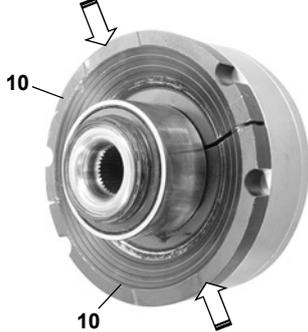


Abb. 5: Werkzeug montieren.

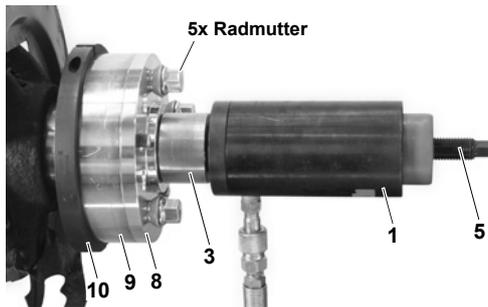
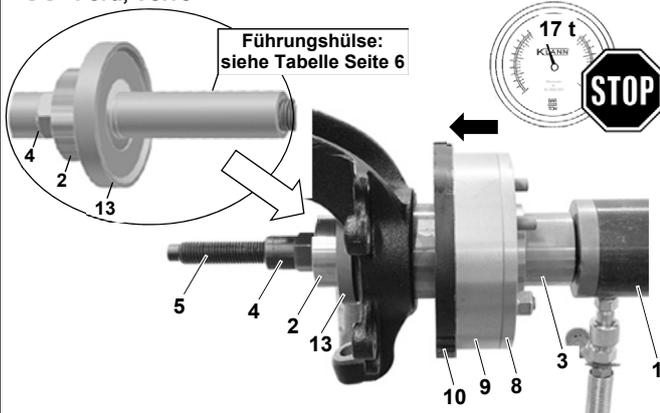
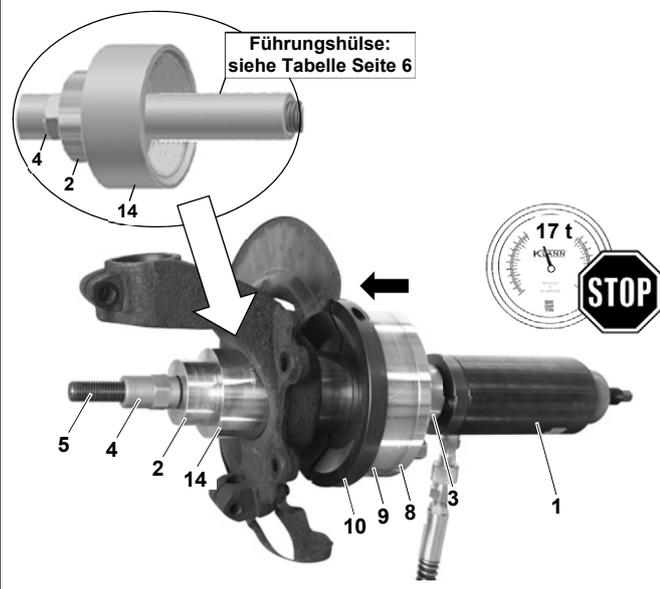


Abb. 6: Radnaben-/Lagereinheit einbauen.

“A” Ford, Volvo



“B” Mazda 3



4. Radnaben-/Lagereinheit einbauen

Diese Anleitung beschreibt den Einbau einer Radnaben-/Lagereinheit.

Methode 1 (Radmuttern)

1. ACHTUNG

Spannbackenpaar “10“ und Radnaben-/Lagereinheit können beschädigt werden.

- Auf richtigen Sitz des Spannbackenpaares “10“ an der Radnaben-/Lagereinheit achten.

Spannbackenpaar “10“ wie in **Abb. 4** gezeigt an der Radnaben-/Lagereinheit montieren.

2. Werkzeug wie im **Abb. 5 und 6** gezeigt am Radlagergehäuse montieren und mit Radmuttern sichern.
Hinweis: Die Radmuttern werden nicht festgezogen.

3. Hydraulik-Zylinder “1“ an die Hydraulik-Pumpe (Zubehör) anschließen.

4. WARNUNG

Beim Einbau von Radnaben-/Lagereinheiten mit dem Hydraulik-Zylinder **KL-0040-2500** (Zubehör) besteht die Gefahr des Bruchs der Zugspindel und somit das Umherschleudern von Teilen.

- Maximale Belastung der Zugspindel und des Hydraulik-Zylinders beachten.
- Hydraulik-Pumpe mit Manometer **KL-0040-2529** verwenden.

- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht in axialer Verlängerung der Zugspindel stehen.

Hydraulik-Pumpe betätigen und Radnaben-/Lagereinheit einbauen. (**Abb. 6**)

Während des Einbauvorganges die benötigte Kraft am Manometer der Hydraulik-Pumpe ablesen.

5. Einbauvorgang beenden, sobald die Radnaben-/Lagereinheit die richtige Position erreicht hat.

6. Werkzeug vom Radlagergehäuse abbauen. Position der Radnaben-/Lagereinheit prüfen und Fahrzeug nach Herstellervorschrift komplettieren.

Methode 2 (Radbolzen)

Abb. 7: Spannbacken montieren.

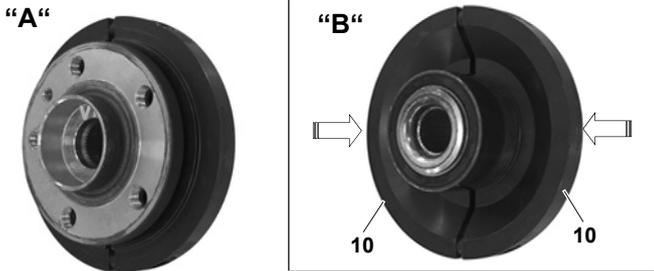
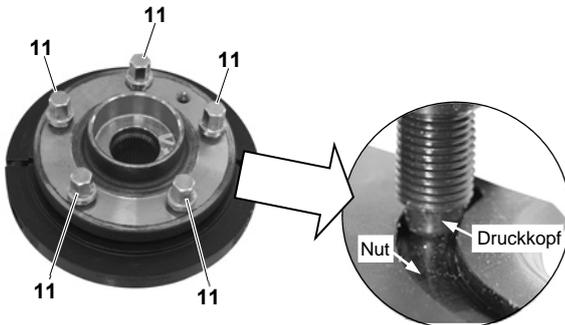


Abb. 8: Druckschrauben montieren.

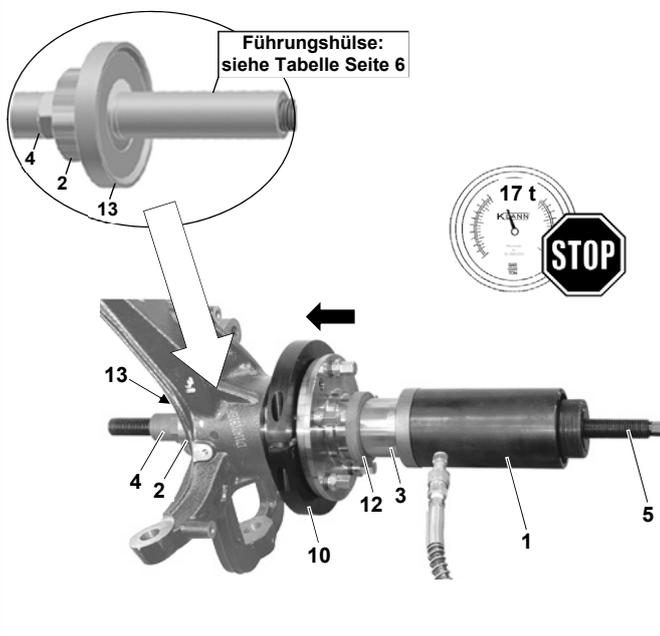
“A“ Druckschrauben gleichmäßig in Radnabe einschrauben.



“B“ Druckschrauben gleichmäßig von Hand festdrehen.



Abb. 9: Werkzeug am Achschenkeln montieren.
Radnaben-/Lagereinheit einbauen



Methode 2 (Radbolzen)

7. ACHTUNG

Spannbackenpaar “10“ und Radnaben-/Lagereinheit können beschädigt werden.

- Auf richtigen Sitz des Spannbackenpaares “10“ an der Radnaben-/Lagereinheit achten.

Spannbackenpaar “10“ wie in **Abb. 4** gezeigt an der Radnaben-/Lagereinheit montieren.

- Druckschrauben **Pos. 11** gleichmäßig in die Radnabe einschrauben, bis der Druckkopf der Schrauben in die Nut der Spannbacken eingreift und anliegt (**Abb. 8 A**). Druckschrauben gleichmäßig über Kreuz von Hand anziehen. (**Abb. 8 B**).

Hinweis: Die gleichmäßige Höhe der Schrauben kann ggf. mit einem Messschieber überprüft werden.

- Werkzeug wie im **Abb. 9** gezeigt am Radlagergehäuse montieren.

- Hydraulik-Zylinder “1“ an die Hydraulik-Pumpe (Zubehör) anschließen.

11. ⚠️ WARNUNG

Beim Einbau von Radnaben-/Lagereinheiten mit dem Hydraulik-Zylinder **KL-0040-2500** (Zubehör) besteht die Gefahr des Bruchs der Zugspindel und somit das Umherschleudern von Teilen.

- Maximale Belastung der Zugspindel und des Hydraulik-Zylinders beachten.
- Hydraulik-Pumpe mit Manometer **KL-0040-2529** verwenden.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht in axialer Verlängerung der Zugspindel stehen.

Hydraulik-Pumpe betätigen und Radnaben-/Lagereinheit einbauen. (**Abb. 9**)

Während des Einbauvorganges die benötigte Kraft am Manometer der Hydraulik-Pumpe ablesen.

- Einbauvorgang beenden, sobald die Radnaben-/Lagereinheit die richtige Position erreicht hat.

- Werkzeug vom Radlagergehäuse abbauen. Position der Radnaben-/Lagereinheit prüfen und Fahrzeug nach Herstellervorschrift komplettieren.

5. Pflege und Aufbewahrung

ACHTUNG Waschbenzin und chemische Lösungsmittel können Kunststoffteile beschädigen. Nach jedem Gebrauch alle Teile nur mit einem sauberen Putztuch reinigen.

Zum Schutz vor Korrosion alle Metallteile nach Gebrauch leicht einölen und an einem trockenen, sauberen Ort aufbewahren.

Abb. 10: Zubehör: KL-0215-35 M25



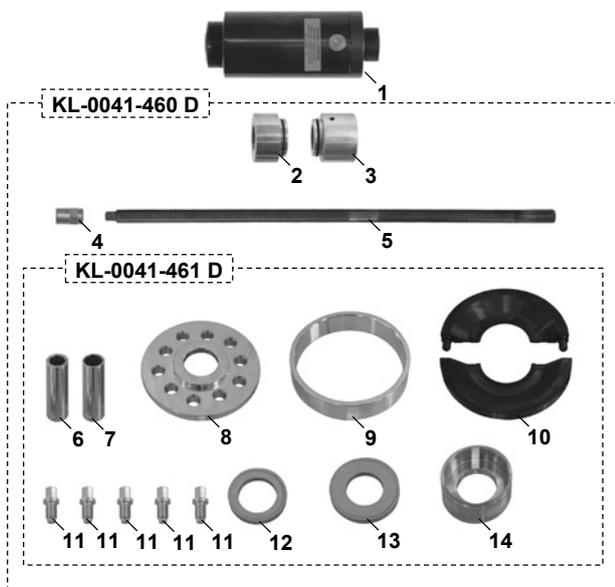
Abb. 11: Zubehör: KL-0041-380



Abb. 12: Zubehör: KL-0040-2590



Abb. 13: Ersatzteile: KL-0041-46 D



6. Zubehör

KL-0215-35 M25 - Hydraulik-Handpumpe

Die Hydraulik-Handpumpe **KL-0215-35 M25** wird als Antrieb für den Hydraulik-Zylinder **KL-0040-2500** verwendet.

KL-0041-380 - Radnabenauszieher mit Verstellspindel ohne Hydraulik-Zylinder. (DE-GM)

Die Radnaben-/Lagereinheit oder die Radnabe kann mit dem Radnabenauszieher **KL-0041-380** schnell, sicher und präzise herausgezogen werden, wenn der Hydraulik-Zylinder **KL-0040-2500** und die Zugspindel M20 x 550 **KL-0039-1920-1** bereits vorhanden ist. Selbst geklebte, festsitzende oder eingerostete Radnaben-/Lagereinheiten bzw. Radnaben stellen kein Problem dar.

Durch die besondere Konstruktion des Radnabenausziehers können verschiedenste Radnaben mit einem Durchmesser bis zu 250 mm herausgezogen werden.

Hinweis: Die Platten **KL-0041-3821** und **KL-0041-3822** werden als Abstands-Ausgleichsplatten verwendet, wenn beim Abziehen der Radnabe auf der Hakenunterseite abgestützt wird und die Auflagefläche ungleich ist.

KL-0040-2590 - Sicherheitshaltegurt

Durch das Anbringen des Sicherheitshaltegurtes **KL-0040-2590** am Fahrzeug und am Hydraulik-Zylinder **KL-0040-2500** wird dieser vor dem Herunterfallen gesichert.

7. Instandhaltung und Reparatur durch das GEDORE Automotive Service Center

Wenn Beschädigungen an dem Radlager-Werkzeug festgestellt werden darf dieses aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden. Für die fachgerechte Überprüfung und Reparatur wenden Sie sich bitte an das GEDORE Automotive Service Center.

Adresse:

GEDORE Automotive GmbH
Breslauerstraße 41
78166 Donaueschingen
Tel.: 0771 83 22 371

E-Mail: info@gedore-automotive.com

Bei Rückfragen zum Umgang mit dem Radlager-Werkzeug wenden Sie sich bitte an das GEDORE Automotive Service Center.

8. Ersatzteilliste

Pos.	Artikel Nr.	Bezeichnung	Menge
	KL-0041-46 D	Radlager-Werkzeug mit Hydr.-Zyl.	1
<i>bestehend aus:</i>			
	KL-0041-460 D	Radlager-Werkzeug ohne Hydr.-Zyl.	1
1	KL-0040-2500	Hydraulik-Zylinder 17 t	1
Pos.	Artikel Nr.	Bezeichnung	Menge
	KL-0041-460 D	Radlager-Werkzeug ohne Hydr.-Zyl.	1
<i>bestehend aus:</i>			
	KL-0041-461 D	Ergänzungssatz Volvo, Ford, Mazda	1
2	KL-0039-1003	Aufnahmeadapter für Hydr.-Zylinder	1
3	KL-0039-1002	Aufnahmeadapter für Spannmutter M20	1
4	KL-0040-3009	Spannmutter M20	1
5	KL-0039-1920-1	Zugspindel M20	1
Pos.	Artikel Nr.	Bezeichnung	Menge
	KL-0041-461 D	Ergänzungssatz Volvo, Ford, Mazda	1
<i>bestehend aus:</i>			
6	KL-0041-4602	Führungshülse Ø26.3 mm	1
7	KL-0041-4601	Führungshülse Ø29.5 mm	1
8	KL-0041-4608 D	Deckel	1
9	KL-0041-4607	Gehäuse	1
10	KL-0041-4600 D	Spannbackenpaar Ø78 mm	1
11	KL-0041-3931	Druckschraube	5
12	KL-0039-1272	Druckring Ø72 mm	1
13	KL-0039-1288	Druckring Ø88 mm	1
14	KL-0039-1682	Druck- / Stützhülse Ø82 mm	1

9. Umweltschonende Entsorgung

Radlager-Werkzeug und Verpackungsmaterial gemäß gesetzlicher Vorgaben entsorgen.

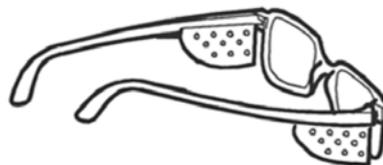
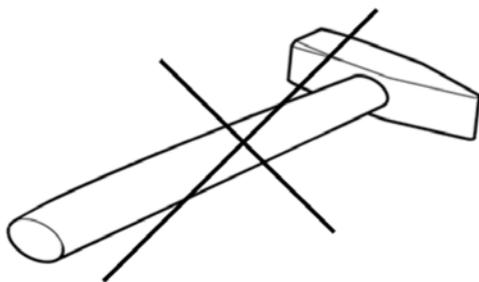
- de Produkt-Information komplett durchlesen und verstehen.
- en Carefully read the Product Information and make sure you have understood it correctly.
- fr Lisez entièrement l'information produit et assurez-vous de l'avoir bien comprise.



- de Vorschriften und Hinweise beachten
- en Observe warnings and notes
- fr Respecter les prescriptions et les remarques.



- de **Sicherheitsvorkehrungen treffen**
 - Werkzeug mit Sicherheitshaltegurt gegen Herunterfallen sichern.
 - Schutzausrüstungsvorgaben der Berufsgenossenschaft beachten.
- en **Ensure all safety measures are in place to avoid injury/potential hazards**
 - Secure the hydraulic cylinder with a safety belt to prevent it from falling.
 - Always follow the procedures and precautions within the operator instruction manual; failure to do this could result in serious injury and could invalidate your warranty and insurance.
- fr **Prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires**
 - Sécuriser le cylindre hydraulique contre les chutes à l'aide de la sangle de sécurité.
 - Respecter les prescriptions du Syndicat Professionnel en matière d'équipements de protection.



- de **Pflege und Reinigung**
- en **Care and cleaning**
- fr **Entretien et nettoyage**



GEDORE

WERKZEUGE FÜRS LEBEN

GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Strasse 41
78166 Donaueschingen

Postfach 1329
78154 Donaueschingen - GERMANY

Tel.: +49 (0) 771 / 8 32 23-0
Fax: +49 (0) 771 / 8 32 23-90

E-Mail: info@gedore-automotive.com
Internet: www.gedore.com